



Nombre y apellido: _____

ID de Fair Fares: _____

Fair Fares NYC

Condiciones de uso y otra información importante para el Departamento de Servicios Sociales/Administración de Recursos Humanos de la ciudad de Nueva York

Tarjeta OMNY de Fair Fares NYC y viajes con descuento de Access-a-Ride

El Departamento de Servicios Sociales/la Administración de Recursos Humanos (DSS/HRA) administra el Programa de Tarifas Justas de la Ciudad de Nueva York (Fair Fares New York City, FFNYC) ("el Programa"). El programa les permite a las personas elegibles viajar en el metro, en los autobuses locales y en el transporte para personas con discapacidad Access-A-Ride a mitad de precio.

Inscripción en el Programa Fair Fares NYC:

Si cumple los requisitos de elegibilidad del programa y hay fondos disponibles, recibirá un descuento de FFNYC y estará inscrito en el programa por un año. Estará inscrito para uno de los siguientes descuentos (el que le corresponda en el momento de la inscripción):

- Descuento en los metros y autobuses locales de New York City Transit (NYCT) de la MTA (Staten Island Railway, Roosevelt Island Tram y Hudson Rail Link); **o bien**
- Access-A-Ride.

Si en algún momento ya no es elegible, el programa lo dará de baja y el descuento se interrumpirá. El programa lo informará por correo a la dirección que tiene registrada si se le ha dado de baja.

Elegibilidad para FFNYC

Los residentes de NYC pueden ser elegibles para FFNYC si:

- Tienen entre 18 y 64 años (ambas edades incluidas);
- Pertenecen a un grupo familiar que cumple las directrices de ingresos del programa FFNYC;
- No están recibiendo el pago completo de transporte del DSS/HRA o de cualquier otra agencia de la ciudad de Nueva York; **y**
- Si eligen el descuento del metro y de autobús de FFNYC, no deben estar participando ni ser elegibles para participar en ningún otro programa de descuento para el transporte.

Cambio de la tarjeta MetroCard de Fair Fares (FFM) a la tarjeta One Metro New York (OMNY) de Fair Fares (FFOC):

El programa ya no emite tarjetas MetroCard de Fair Fares (FFM). Si tiene una tarjeta FFM, podrá usarla hasta que (lo que ocurra primero):

- La tarjeta vence (la fecha de vencimiento se encuentra en la parte de atrás de la tarjeta);
- La tarjeta dejó de funcionar;
- La tarjeta se desactiva; **o**
- Deje de estar inscrito.

Las condiciones de uso que ya firmó siguen aplicándose a su tarjeta MetroCard mientras siga vigente.



Nombre y apellido: _____

ID de Fair Fares: _____

Cuando renueve su inscripción en el programa, FFNYC le enviará una tarjeta OMNY de Fair Fares (FFOC). Si denuncia la pérdida, robo o deterioro de su tarjeta MetroCard, FFNYC la sustituirá por una tarjeta OMNY. Puede cambiar de tarjeta MetroCard a tarjeta OMNY en cualquier momento.

Para los participantes inscritos para obtener un descuento en el metro y los autobuses locales:

El programa le enviará una tarjeta FFOC para su uso exclusivo. Si permite que otra persona use su tarjeta, el programa podrá suspenderlo y anular su descuento y su tarjeta FFOC. Consulte la sección Sanciones más abajo para obtener más información.

Cómo funciona el descuento de la tarjeta FFOC:

Una vez que reciba su tarjeta FFOC, puede recargarla en una máquina expendedora de tarjetas OMNY que se encuentre en las estaciones de metro de NYCT, en las tiendas participantes de toda la ciudad (omny.info/retail), llamando al Servicio al Cliente de OMNY al (877)-789-6669, o en línea mediante su cuenta OMNY registrada (omny.info/register).

- El programa no paga ni reembolsa los costos del pasaje. La tarjeta FFOC que reciba no tendrá dinero.
- Antes de poder usar la tarjeta FFOC, tendrá que cargarla con dinero para pagar la tarifa del medio de transporte que vaya a usar. La cantidad mínima que puede cargar en su tarjeta es \$1.00.
- Puede tocar para pagar la tarifa con su tarjeta FFOC en cualquier lector de tarjetas OMNY. Su descuento funcionará en el metro, los autobuses locales, Staten Island Railway, Roosevelt Island Tram y Hudson Rail Link. Su descuento no funcionará en los autobuses exprés ni en AirTrain JFK.
- Si hace 12 viajes pagados en 7 días consecutivos, todos los viajes adicionales en ese plazo serán automáticamente gratis. Esto es lo máximo que pagará con el descuento de FFNYC. Esto estará disponible mientras OMNY ofrezca la limitación de tarifas.

Pérdida, robo o daño de la tarjeta FFOC:

- Entre en ACCESS HRA (AHRA) o llame al 311 para informar de la pérdida, robo o deterioro de su tarjeta. La tarjeta FFOC no funcionará una vez cancelada.
- FFNYC le enviará por correo una nueva tarjeta FFOC una vez desactive la tarjeta denunciada.
- FFNYC emitirá una sola tarjeta FFOC de reemplazo por año de inscripción. Se permitirá un segundo reemplazo solo bajo circunstancias especiales a discreción del programa.
- Las tarjetas FFOC mal usadas o manipuladas con dinero restante no son elegibles para reembolsos.
- Puede transferir el saldo de su antigua tarjeta a la nueva llamando al Servicio al Cliente de OMNY al 877-789-6669. Cuando llame, debe dar una dirección de correo electrónico o su ID de Fair Fares y el número de cuenta de tránsito de la tarjeta OMNY perdida. Puede encontrar su ID de Fair Fares y el número de cuenta de tránsito en su cuenta de AHRA.



Nombre y apellido: _____

ID de Fair Fares: _____

Caducidad de la tarjeta FFOC de acuerdo con los procedimientos de NYCT:

- Su tarjeta FFOC tiene una fecha de vencimiento en la parte de atrás. Debe seguir usando la misma tarjeta hasta su vencimiento. FFNYC le enviará automáticamente por correo una nueva tarjeta antes del vencimiento, si sigue inscrito en el programa.
- Cuando su tarjeta OMNY venza, puede transferir el saldo de su tarjeta vencida a la nueva llamando al Servicio al Cliente de OMNY al (877) 789-6669.

No se puede transferir dinero de la tarjeta MetroCard a la tarjeta OMNY:

- No puede transferir el saldo de su tarjeta FFM a su tarjeta FFOC. Tiene que usar el saldo restante de su tarjeta MetroCard antes de su vencimiento o cancelación.
- No puede transferir el saldo restante de una tarjeta MetroCard de tarifa completa o de una cuenta OMNY de tarifa completa a una tarjeta FFM o tarjeta FFOC.

Cómo pedir un reembolso por una tarjeta FFM perdida o robada de acuerdo con los procedimientos de NYCT:

Si pierde o le roban su tarjeta FFM, **y** compró un pase de 30 días con una **tarjeta de crédito, débito o EBT**:

- Después de llamar al 311 o entrar en AHRA para informar de la pérdida o robo de su tarjeta, deberá comunicarse con NYC Transit llamando al 511 o al (718) 330-1234 y seguir las indicaciones hasta llegar al Programa de Protección de Saldo para solicitar un reembolso.
- Puede ser elegible para recibir un reembolso parcial según el día en que informe a Protección de Saldo de la pérdida o robo de su tarjeta FFM **y si**:
 - La tarjeta FFM perdida o robada tenía un pase de 30 días;
 - Le quedaba tiempo en su pase de 30 días cuando lo desactivaron; y
 - Usted pagó el pase de 30 días con una tarjeta de crédito, débito o EBT.
- Si pierde o le roban su tarjeta FFM, puede obtener un reembolso gratis cada año calendario. Un segundo reembolso tendrá un recargo de \$5.00, y no se hará ningún reembolso si la cantidad de la tarjeta es menor que \$5.00. Podrá recibir dos reembolsos al año como máximo.

Tarjetas FFM dañadas o que no funcionan:

Si no puede usar su tarjeta FFM porque está dañada o no funciona, debe devolver la tarjeta FFM dañada o que no funciona a una oficina de FFNYC.

Llame al 311 o visite www.nyc.gov/fairfares para buscar la oficina más cercana. El DSS/HRA le darán una tarjeta FFOC de reemplazo una vez que devuelva la tarjeta FFM dañada o que no funciona al programa.

Vencimiento de la tarjeta MetroCard

Si queda dinero en su tarjeta FFM cuando venza, puede solicitar un reembolso.



Nombre y apellido: _____

ID de Fair Fares: _____

Envíe su solicitud por correo o devuelva su tarjeta vencida a una oficina de FFNYC. Cualquier solicitud de reembolso se debe hacer dentro de los 2 años siguientes a la fecha de vencimiento que aparece en la parte de atrás de la tarjeta.

Para enviar una solicitud por correo, incluya la siguiente información en el sobre junto con su tarjeta:

- Su nombre y apellido.
- Número de identificación de cliente de Fair Fares (que encontrará en la página de inicio de Fair Fares en su cuenta [ACCESS HRA](#)).
- El saldo total que cree que sobra en la tarjeta.

Envíe su tarjeta y la información de arriba a:

Fair Fares NYC
PO Box 7099
New York, NY 10008-7099

Para participantes inscritos para un descuento en viajes Access-A-Ride (AAR):

- Los participantes de Fair Fares que sean usuarios de AAR y pidan un descuento en viajes AAR no podrán recibir una tarjeta FFOC. Si ya tiene una tarjeta FFOC, se le retirará el descuento de FFNYC.
- Después de que dé al programa su número de identificación de Access-A-Ride y NYC Transit confirme su información, el descuento se aplicará directamente a cada cuenta AAR. Una vez que sea confirmado por AAR, podrá reservar viajes con descuento en AAR durante su período de elegibilidad de Fair Fares. El descuento se aplicará al viaje cuando lo reserve, y solo pagará la tarifa con descuento cuando finalice su viaje.
- Usted es la única persona autorizada que puede usar su descuento de tarifa AAR. Si permite que otra persona use su descuento, puede perder la elegibilidad para participar en el programa. Consulte la sección Sanciones más abajo para obtener información más específica.

Al aceptar las condiciones de uso de FFNYC, usted reconoce y acepta los términos y políticas que rigen el uso de nuestros servicios, incluyendo las directrices sobre la conducta del usuario, la privacidad de los datos, los derechos de propiedad intelectual y las limitaciones de responsabilidad.

Renovaciones en el Programa FFNYC:

El programa lo informará al menos 30 días antes de que finalice su período de inscripción en el programa FFNYC. En ese momento podrá enviar una solicitud de renovación al DSS/HRA. Su tarjeta FFOC tendrá una fecha de vencimiento diferente a la de su inscripción en el programa FFNYC. Una vez que su solicitud de renovación se revise y apruebe, su descuento continuará en su tarjeta FFOC, a menos que haya solicitado una nueva tarjeta durante su solicitud de renovación. Si su tarjeta FFOC caduca durante su inscripción, se le enviará automáticamente una nueva tarjeta FFOC por correo antes de que caduque.



Nombre y apellido: _____

ID de Fair Fares: _____

Exención de responsabilidad:

Los descuentos de Fair Fares solo estarán disponibles mientras el programa esté vigente. Si se interrumpe el programa, el descuento se eliminará de su tarjeta, pero podrá seguir usando el saldo restante en su cuenta OMNY. Los descuentos en Access-A-Ride terminarán de inmediato si se interrumpe el programa.

Al aceptar estas Condiciones de uso, también acepta que este acuerdo es por y entre usted, como participante, y el DSS/HRA, como administradores del programa FFNYC. NYCT no es parte de este acuerdo.

Cambios en este acuerdo:

El DSS/HRA pueden cambiar las condiciones de este acuerdo en cualquier momento. Estos cambios solo entrarán en vigor a partir de la fecha que aparece escrita en el aviso de cambio. Si algún elemento del aviso de cambio invalida alguna parte de este acuerdo, el aviso de cambio no invalidará la totalidad del acuerdo. Esto significa que el resto de las condiciones de este acuerdo seguirán estando vigentes.

Ley aplicable:

Las leyes del estado de Nueva York y el Capítulo 12 del Título 68 de las Reglas de la Ciudad de Nueva York rigen este acuerdo. Las leyes del estado de Nueva York se usarán para interpretar este acuerdo.

Cambios en su información:

Recibirá los avisos y las tarjetas FFOC de reemplazo a la dirección que tenemos registrada. Usted se compromete a informar al DSS o a la HRA de cualquier cambio que ocurra en la información dada por usted anteriormente, como:

- Nombre;
- Dirección;
- Teléfono; y
- Dirección de correo electrónico.

Puede cambiar su dirección de correo o la información para comunicarse visitando www.nyc.gov/accessfairfares, llamando al 311 o yendo a una oficina de Fair Fares NYC.

No elegibilidad:

FFNYC eliminará el descuento de su tarjeta si o cuando se determine que usted no es elegible para el programa. Podrá seguir usando la tarjeta sin el descuento, si no ha sido desactivada.

Restricciones:

Usted es la única persona que puede usar su descuento de Fair Fares. Si deja que otra persona use su descuento de Fair Fares, puede que lo quiten del programa, y si tiene una tarjeta FFOC, cualquier saldo restante en la tarjeta puede perderse.

Al igual que con todas las tarjetas OMNY, deberá mostrarle su tarjeta FFOC a cualquier oficial de policía o miembro del personal de tránsito si se la piden.

No podrá recibir un reembolso o un reemplazo si:

- Adulteró su tarjeta FFOC; o
- Le dio su tarjeta FFOC a otra persona para que la use.



Nombre y apellido: _____

ID de Fair Fares: _____

Sanciones:

Si usted hace un uso abusivo o mal uso de su descuento de Fair Fares, o usted estafa a Fair Fares NYC (incluyendo, entre otros, el darle su descuento para que otra persona lo use o intencionalmente da información errónea a Fair Fares NYC), recibirá una carta de advertencia y una suspensión de 60 días. Cuando finalice la suspensión de 60 días, puede volver a presentar la solicitud para el programa. Si comete una segunda infracción, quedará descalificado permanentemente del programa.

Las tarjetas FFOC mal usadas o manipuladas con dinero restante no son elegibles para reembolsos.

Derecho a cuestionar una decisión de elegibilidad:

Si se determina que usted no es elegible para Fair Fares NYC, tiene derecho a cuestionar la decisión de elegibilidad solicitando una revisión administrativa llamando al 311 o dirigiéndose a una oficina de FFNYC.

Revelación:

El DSS/HRA puede usar y compartir la información personal recopilada sobre usted para su participación en el programa con ciertos fines, incluyendo, entre otros:

- Administrar el programa;
- Conectarlo con más beneficios, servicios y atención para los que puede ser elegible;
- Verificar su participación en el programa Access-A-Ride;
- Verificar que no esté participando en un programa de tarifas reducidas de la MTA; y
- Informar a las fuerzas del orden público, para que investiguen los presuntos casos de fraude en relación con el programa.

El descuento de Fair Fares y su uso se rigen por todas las disposiciones, reglas y reglamentaciones tarifarias de NYC Transit y sus empresas afiliadas.

El uso de una tarjeta FFOC estará sujeto a los mismos términos, condiciones y restricciones tarifarias y de tarifas que el uso de la tarjeta FFM. Su uso del descuento de Fair Fares con OMNY está sujeto a los Términos de servicio de OMNY y a la Política de privacidad de OMNY que puede encontrar en OMNY.info.

Lea y firme estas Condiciones de uso y guarde una copia para sus registros.

Nombre del participante (en letra de molde)

Fecha

Firma del participante

Para comunicarse con el Servicio de Atención al Cliente o para obtener más información, llame al 311. Si es sordo o tiene problemas de audición, use el 711 o su proveedor de servicios de retransmisión preferido para comunicarse con nosotros.